

GAMMA KOELERS

HEDLEIDING MET INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
(NEDERLANDS)

NEDERLANDS

HANDLEIDING MET INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

INHOUD

1. ALGEMENE INFORMATIE	39
1.1. Structuur van de informatie	39
1.2. Handleiding	39
1.3. Algemene aanwijzingen	39
1.4. Belangrijke waarschuwingen	39
1.4.1. Uitpakken	40
1.4.2. Positionering	40
1.4.3. Verbindingen	40
1.5. Training van de gebruiker	41
1.5.1. Gebruik en onderhoud door de gebruiker	41
1.5.2. Voorzorgsmaatregelen	41
1.5.3. Veiligheid	41
1.5.4. Hygiëne	42
2. IDENTIFICATIE VAN DE MARKERING	42
3. BEOOGD GEBRUIK	42
4. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	43
5. WENKEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK	44
6. INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD	44
6.1. Elementaire veiligheidsnormen	44
6.2. Onderhoud: Gewone reiniging	45
6.3. Onderhoud: Periodieke reiniging	45
6.4. Afvoer van het ontdooiingswater	45
7. TECHNISCHE ASSISTENTIE	45
8. RECYCLING	46
9. ELEKTRISCH SCHEMA	46

1. ALGEMENE INFORMATIE



DE VERONACHTZAMING VAN DE VERSTREKTE AANWIJZINGEN KAN DE VEILIGHEID VAN HET APPARAAT COMPROMITTEREN EN DE GARANTIEVOORWAARDEN ONMIDDELIJK DOEN VERVALLEN

1.1. Structuur van de informatie

De waarschuwingen die in de documentatie staan verstrekken belangrijke aanwijzingen over de veiligheid van de installatie, het gebruik en het onderhoud van de apparatuur.

Om altijd maximale veiligheid, hygiëne en functionaliteit te verkrijgen, wordt aangeraden de gehele documentatie zorgvuldig in de nabijheid van het apparaat te bewaren en om deze te overhandigen aan de technici en aan de met het gebruik belaste operators.

1.2. Handleiding

Deze handleiding bestaat uit verschillende delen en is zo opgesteld dat instructies over de gehele beoogde levenscyclus van de apparatuur verstrekt worden, of wel:

- installatie voorbehouden aan **gekwalficeerde technici**
- gebruik en onderhoud bestemd voor de gebruiker
- installatie ongedaan maken, voorbehouden aan **gekwalficeerde technici**

1.3. Algemene aanwijzingen

De keuze van het materiaal en de constructie van de producten zijn in overeenstemming met de EG-richtlijnen op het gebied van de veiligheid. Bovendien garandeert het 100% testen van iedere machine de kwaliteit van deze apparatuur.

De inachtneming van de aanbevelingen die in deze handleiding staan, is van essentieel belang voor de veiligheid van de installatie en van de gebruiker.

- De fabrikant, de wederverkoper en de bevoegde servicecentra staan ter beschikking om iedere twijfel omtrent het gebruik en de installatie van de apparatuur weg te nemen.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorgaande kennisgeving wijzigingen aan te

1.4. Belangrijke waarschuwingen

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik met levensmiddelen en blijft, ondanks het feit dat de fabrikant uiterste aandacht besteedt aan de eenvoud van gebruik, de installatie en het onderhoud, in ieder geval bestemd voor getraind personeel dat de instructies van de fabrikant in acht neemt.



De verpakking en de apparatuur mogen niet binnen bereik van kinderen gelaten worden.



De veronachtzaming van de aanwijzingen die door de fabrikant in de bij de machine gevoegde documentatie verstrekt worden, kan de veiligheid van het apparaat compromitteren en doet de garantie vervallen.



De fabrikant stelt zich op generlei wijze aansprakelijk voor persoonlijk of materieel letsel als gevolg van de veronachtzaming van de verstrekte instructies.

HET IS MET NAME UITDRUKKELIJK VERBODEN:



Het uitvoeren van de installatie of het ongedaan maken van de installatie, het uitvoeren van onderhoud, instellingen, reparaties of iedere andere ingreep die de verwijdering van de beschermende panelen vereist wanneer dit niet uitgevoerd wordt door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel dat de aanwijzingen van de fabrikant in acht neemt. Dit personeel moet er hoe dan ook altijd voor zorgen dat de machine elektrisch afgesloten wordt, voordat deze ingrepen uitgevoerd worden en moet de benodigde voorzorgsmaatregelen treffen wanneer de door de fabrikant voorziene beveiligingen buitengesloten worden.



Een slecht uitgevoerde of provisorische installatie of een installatie die hoe dan ook geen geschikte beveiligingen van de elektriciteitstoevoer voorziet (bv. zekeringen, hoofdschakelaar, AARDING)



Wijzigingen of toevoegingen van systemen die de werking van de machine veranderen.
Gebruik van niet originele reserveonderdelen



Installatie of opstelling in ruimtes die niet voldoen aan de aanwijzingen van de fabrikant



KANTEL DE MACHINE IN GEEN GEVAL!

Indien de machine per ongeluk toch gekanteld wordt, is het nodig om voor het herstel van de correcte werking de machine minstens 4 uur in de verticale positie te laten staan, zonder elektrische voeding, alvorens hem weer te laten werken



Steek nooit objecten in de ontluchtingsgaten wanneer de machine in werking is of op de voeding aangesloten is



De reparatieingrepen mogen alleen door gekwalificeerde en geautoriseerde technici uitgevoerd worden

DE FABRIKANT STELT ZICH OP GENEREELWIJZE AANSPRAKELIJK VOOR PERSOONLIJK OF MATERIEEL LETSEL ALS GEVOLG VAN EEN INSTALLATIE DIE NIET IN OVEREENSTEMMING MET DE VERSTREKTE INSTRUCTIES IS

1.4.1. Uitpakken

Alvorens de verpakking weg te nemen, moet gecontroleerd worden of deze intact is en moet eventueel geconstateerde schade op de vrachtbrief van het vervoersbedrijf geschreven worden om dit op hem te verhalen. Nadat de verpakking weggenomen is, moet gecontroleerd worden of het apparaat intact is. Indien het beschadigd is, moet de wederverkoper tijdig via fax of aangetekende brief met ontvangstbewijs hierover ingelicht worden. Indien de schade van dien aard is dat de veiligheid van de machine gecompromitteerd wordt, dient men de machine niet te installeren maar om tussenkomst van een gekwalificeerd technicus te verzoeken. De verpakkingselementen (plastic zakjes, karton, spijkers, enz.) mogen niet binnen bereik van kinderen en huisdieren gelaten worden omdat deze elementen mogelijke bronnen van gevaar zijn.

1.4.2. Positionering

Voor een goede installatie moet gecontroleerd worden of de luchtopeningen in de installatieruimte, die nodig zijn voor de correcte werking van de machine, niet belemmerd worden. De machine moet geïnstalleerd worden op, en genivelleerd worden door middel van, diens instelbare steunpootjes zodat de stabiliteit gegarandeerd wordt. Iedere andere oplossing voor de installatie moet met de fabrikant worden overeengekomen en door deze worden goedgekeurd. Indien het meubel met wielen uitgerust is, dient het op een vlakke ondergrond geblokkeerd te worden alvorens de voeding naar de apparatuur in te schakelen. De achterzijde moet minstens 5 cm van de muur of van obstakels verwijderd zijn.

1.4.3. Verbindingen

Elektrische voeding



Het apparaat wordt geleverd zonder stekker ter aansluiting op de voedingslijn en de installatie moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.

De fabrikant stelt zich ontheven van iedere vorm van aansprakelijkheid indien de aansluiting door de gebruiker of door niet gekwalificeerd personeel uitgevoerd wordt.

- Controleer de intacte staat van de voedingskabel en laat deze in geval van beschadiging door gekwalificeerd personeel vervangen
- De elektrische voeding moet compatibel zijn met de aanduidingen die op het identificatieplaatje staan (zie hoofdstuk 2)
- Voor de aansluiting moet een hoofdschakelaar aanwezig zijn (deze moet van het

universele type zijn dat alle contacten, met inbegrip van het neutrale contact, onderbreekt en waarvan de afstand tussen de contacten minstens 3 mm bedraagt. Het dient voorts een thermomagnetische veiligheidswerking te hebben of aan zekeringen gekoppeld te zijn en moet afgesteld of geijkt worden in overeenstemming met het vermogen dat op het machineplaatje staat)

- De hoofdschakelaar moet zich op de elektrische lijn bevinden, vlakbij de installatie, en dient uitsluitend een apparaat per keer te bedienen
- Er dient reeds een efficiënt werkende AARDINSTALLATIE aanwezig te zijn waarop de machine wordt aangesloten
- Adapters, meervoudige stopcontacten, kabels met een ongeschikte doorsnede, of waarvan de verbinding van het verlengsnoer niet conform de door de heersende wetten vereiste specificaties is
- Raadpleeg voor meer details over de elektrische werking het schema dat bij de handleiding gevoegd is of dat op de achterkant van de machine aangebracht is
- De voedingskabel mag niet aangetrokken of verpletterd worden tijdens de normale werking of

1.5. Training van de gebruiker

Het personeel dat de installatie tot stand brengt, moet de gebruikers op adequate wijze instrueren over de werking van de installatie en over de te volgen veiligheidsmaatregelen. Dit personeel moet bovendien een praktische demonstratie geven over de wijze van gebruik van de apparatuur en controleren of de gebruiker alle documentatie in bezit heeft die op de apparatuur betrekking heeft.

Er dient rekening mee gehouden te worden dat voor het verkrijgen van de maximale levensduur en prestaties van de machine deze gebruikt moet worden door de gebruiksinstructies te volgen, die zorgvuldig bewaard moeten worden, en door bijzondere aandacht aan het onderhoud te besteden (gewoon, periodiek en buitengewoon) en de machine regelmatig te reinigen en te ontsmetten met niet corroderende, specifieke producten voor de machine.

1.5.1. Gebruik en onderhoud door de gebruiker

DE FABRIKANT STELT ZICH OP GENEREELWIJZE AANSPRAKELIJK VOOR PERSOONLIJK OF MATERIEEL LETSEL ALS GEVOLG VAN DE VERONACHTZAMING VAN DE VERSTREKTE INSTRUCTIES

1.5.2. Voorzorgsmaatregelen

De goede werking en de levensduur van het apparaat zijn afhankelijk van externe factoren zoals het preventieve onderhoud, de periodieke reiniging en de ontsmetting. Het gewone onderhoud moet uitgevoerd worden bij het verstrijken van de gesuggereerde tijdsintervallen die op het meubel staan, en minstens om de 3 maanden.

1.5.3. Veiligheid

In geval van een defect dient men alleen om de tussenkomst van gekwalificeerde en geautoriseerde technici te verzoeken. Alvorens onderhoud, instellingen, reparaties en reinigingen uit te voeren, en bij defecten, moet het apparaat altijd eerst van het elektriciteitsnet afgesloten worden met behulp van de externe hoofdschakelaar. Reinig de machine NOOIT met:

- onder druk staande waterstralen, die de elektrische installatie zouden kunnen bereiken en deze beschadigen;
- schuursponsjes, metaalborstels of corroderende en/of schurende producten die de oppervlakken kunnen beschadigen.

Voor een goede reiniging volstaat een doek die bevochtigd is met een oplossing van water en bicarbonaat, of met andere milde reinigingsmiddelen. Droog met een zachte doek.



Het gebruik van schuursponsjes of borstels en schurende reinigingsmiddelen kan de kenmerken van het meubel wijzigen zodat men het risico op roestvorming loopt en/of op wijziging van de chemische samenstelling en worden de kenmerken op onherstelbare wijze gecompromitteerd.

- Raak de machine NOOIT met natte handen aan
- Steek geen schroevendraaiers of andere objecten binnenin de afgeschermdede ruimtes. De beschermroosters bedekken de bewegende en/of gevaarlijke delen
- Trek nooit aan de voedingskabel om de aansluiting op het voedingsnet los te maken
- Het is streng verboden de bescherming en de veiligheidsvoorzieningen te verwijderen voor het uitvoeren van gewoon onderhoud. De fabrikant stelt zich op generlei wijze aansprakelijk voor ongevallen die veroorzaakt worden door de veronachtzaming van de hiervoor genoemde plicht

1.5.4. Hygiëne

Om de hygiëne van de machine te garanderen, moeten de werkzaamheden in het kader van onderhoud en reiniging voor de ontsmetting regelmatig uitgevoerd worden met niet corroderende in de handel verkrijgbare producten.

2. IDENTIFICATIE VAN DE MARKERING

		MADE EU		
CODICE MODEL	MATR. S/NO		1	
ALIMENTAZIONE RATED VOLTAGE	(V)	(Hz)	(W)	(A)
SBRINAMENTO DEFROSTING	(W)	ILLUMINAZIONE LIGHT	(W)	IP 20
SUPERF. ESP. DISPLAY AREA	(m ²)	VOLUME NETTO NET CAPACITY	(Dm ³)	
REFRIGERANTE COOLING GAS	MASSA QUANTITY		(Kg)	
CAPACITA' (W) COOLING CAPACITY (-10°/+45°)	CLASSE FUNZ. FUNCT. CLASS		Max Pressure Gas	24 BAR
ISOLAMENTO: 245 HFC	RUMORE NOISE LEVEL		dB(A)	
CONSUMO ANNUO YEAR CONSUMPTION (kWh/year)	CLASSE CLIMATICA CLIMATIC CLASS			
COMMESSA ORDER NO	ORDINE CONFIRM. NO		ANNO YEAR	3

Voor een correcte raadpleging van deze handleiding dient men het model in bezit op te zoeken aan de hand van de aanduidingen die op het plaatje staan. Het meubel wordt door de volgende parameters geïdentificeerd:

1. Serienummer
2. Technische gegevens
3. Bouwjaar

Afbeelding 1 - Voorbeeld van op het meubel aangebracht identificatieplaatje

Het identificatieplaatje is op het meubel aangebracht zoals getoond wordt in hoofdstuk 4. Klimaatklasse "N" komt overeen met meubels die ontworpen zijn om in een ruimte te werken met een maximumtemperatuur van 32°C.

3. BEOOGD GEBRUIK

De koeler is een meubel dat het gamma in de "koelketen" completeert en dat een hogere mate van hygiëne garandeert tijdens de bereiding en de conservering van etenswaren.

De productenlijn in kwestie voorziet verschillende soorten werking zodat aan iedere eis van de klant voldaan kan worden. Er zijn twee keuzemogelijkheden voor wat betreft de koeling van producten: koeling bij positieve temperatuur en bevriezing.

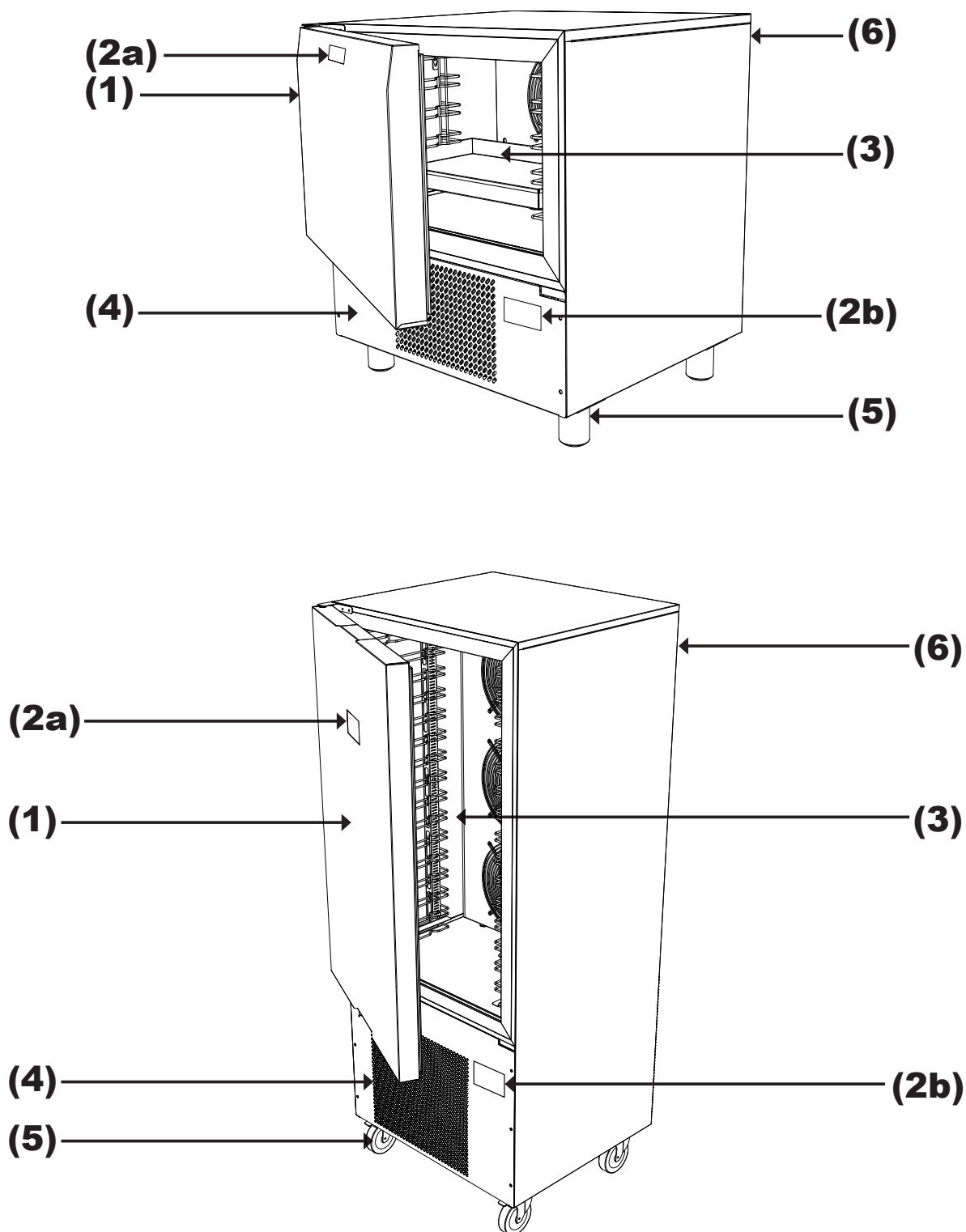
KOELING OP TIJD OF MET SONDE IN HET HART VAN HET PRODUCT

Verlaagt de temperatuur van het hart van het product binnen 90 minuten van +70°C tot +3°C indien de afmetingen en de gewichten in acht genomen worden die voor de machine voorzien zijn.

NEGATIEVE KOELING (BEVRIEZ.) OP TIJD OF MET SONDE OP HET HART VAN HET PRODUCT

De bevriezing reduceert de temperatuur van de levensmiddelen snel, binnen 240 minuten, tot -18°C op het hart van het product, waarbij de temperatuur in de cel tussen -35°C en -40°C varieert.

4. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



- (1) Deur
- (2a) Versie met bovenste stuur eenheid
- (2b) Versie met onderste stuur eenheid
- (3) Gekoelde ruimte
- (4) Motorruimte
- (5) Pootjes/Wielen
- (6) Plaatje met serienummer

5. WENKEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK



Plaats de te koelen en/of te bevrozen levensmiddelen niet op elkaar en de dikte mag niet groter zijn dan 40-50 mm. De machine niet overladen voorbij de vastgestelde waarde



De 3 kilo per plaat niet overschrijden



Voer een voorkoeling van de kamer uit alvorens de koelcyclus te starten.



Koel slechts een type levensmiddel per keer. De verschillende etenswaren hebben een verschillende densiteit en dus wisselen de tijden die voor het uitvoeren van een cyclus vereist worden.



Handhaaf voldoende ruimte tussen de platen zodat een adequate luchtcirculatie mogelijk is (minstens 2 cm). Indien de machine niet volledig geladen wordt, moeten de platen over de gehele nuttige hoogte verdeeld worden.



De sonde naar het hart moet correct in het midden van het grootste product geplaatst worden en de punt mag het product nooit verlaten en/of de plaat raken



Reinig de sonde altijd na ieder gebruik om ongewenste vervuiling te voorkomen.



Dek de levensmiddelen niet af met deksels of andere elementen. Hoe groter de isolatie van het levensmiddel, hoe langer de tijden die nodig zijn voor de koeling



Voer geen levensmiddelen in met een temperatuur van meer dan 70°C. Dit veroorzaakt niet alleen een overbelasting van de machine maar verlengt aanzienlijk de koeltijden



Belemmer niet de aanzuigopening van de ventilatoren van de verdamper

6. INSTRUCTIES VOOR HET ONDERHOUD

De goede werking en de duur van het apparaat is afhankelijk van correct en periodiek onderhoud.



Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten uitgevoerd worden nadat men gecontroleerd heeft of de voeding afgesloten is (stekker uit de netaansluiting van de elektrische voeding)

6.1. Elementaire veiligheidsnormen



Raak de machine niet met natte of vochtige handen of voeten aan



Werk niet op blote voeten met de machine



Steek geen schroevendraaiers of andere objecten tussen de beschermingen en de bewegende delen



Trek nooit aan de voedingskabel om de machine van het voedingsnet af te sluiten



Was de koeler nooit met rechtstreekse of onder druk staande waterstralen

-HET IS STRENG VERBODEN DE BESCHERMINGEN EN DE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN TE VERWIJDEREN VOOR HET UITVOEREN VAN GEWOON ONDERHOUD. DE FABRIKANT STELT ZICH OP GENERLEI WIJZE AANSPRAKELIJK VOOR ONGEVALLLEN DIE VEROORZAAKT WORDEN DOOR DE VERONACHTZAMING VAN DE HIERVOOR GENOEMDE PLICHT

6.2. Onderhoud: Gewone reiniging

Deze handelingen kunnen uitgevoerd worden door het personeel dat met het gebruik belast is, of door anderen, maar pas na lezing van onderstaande aanwijzingen.

REINIGING VAN DE EXTERNE MODULE VAN DE KOELER

Moet plaatsvinden met een doek die bevochtigd is met een oplossing van water en bicarbonaat, of met andere milde reinigingsmiddelen. Drogen met een zachte doek.

REINIGING VAN DE INTERNE RUIMTE VAN DE KOELER

Neem de platen, de roosters en de rails weg die, evenals de koelkamer, gereinigd kunnen worden met een doek die bevochtigd is met een oplossing van water en bicarbonaat, of met andere milde reinigingsmiddelen. Drogen met een zachte doek.

REINIGING VAN DE NAALDSOONDE

Na ieder gebruik van de koeler waarbij de naaldsonde gebruikt is, moet deze sonde gewassen worden met een spons die bevochtigd is met een oplossing van water en bicarbonaat.

GEBRUIK VOOR DE REINIGING GEEN REINIGINGSMIDDELEN DIE CHLOOR BEVATTEN

6.3. Onderhoud: Periodieke reiniging



Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden door adequaat getraind personeel!



Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer de machine van het voedingsnet afgesloten is



De condensor heeft scherpe randen! Draag tijdens de volgende handelingen altijd veiligheidshandschoenen

Voor een correcte werking van de koeler moet de condensor schoon gehouden worden om een vrije luchtcirculatie mogelijk te maken. Deze handelingen moeten minstens om de 30 dagen plaatsvinden. De reiniging vindt plaats met een zachte kwast zodat al het stof en de haartjes van de vinnen van de condensor weggenomen kunnen worden. Gebruik bij voorkeur een stofzuiger om te voorkomen dat de verwijderde stof in de omgeving verspreid wordt. Indien een vetaanslag aanwezig is, wordt aangeraden deze weg te nemen met een met alcohol doordrenkte kwast.

6.4. Afvoer van het ontdooiingswater

De afvoerbak van het water dat in de cel van de koeler zit, moet onder de apparatuur in de daarvoor bestemde rails geplaatst worden (let op dat de afvoerleiding binnenin de bak gestoken wordt en er geen obstructies aanwezig zijn)

De bak moet regelmatig geleegd worden. Om dit te doen volstaat het de bak eenvoudig uit de rails te trekken, te legen en opnieuw op de rails te plaatsen.

7. TECHNISCHE ASSISTENTIE

Om technische assistentie aan te vragen, dient men contact op te nemen met een bevoegd verkoper en deze de identificatiegegevens mee te delen die op het plaatje met het serienummer staan.

8. RECYCLING

Materiaal dat bij de constructie van het apparaat gebruikt is:

Inox staal (18/10): constructie van het meubel

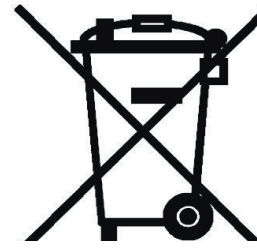
PVC voor levensmiddelen: alle delen van plastic materiaal

Rubber: afdichtende pakkingen van de koelruimte

Koelgas: in het koelcircuit

Olie compressor: in het koelcircuit

Koper: elektrische installatie en koelcircuit.



Informatie voor gebruikers voor de correcte verwerking van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Onder verwijzing naar Richtlijn 2002/95/EG van het Europese Parlement en van de Raad van 27 januari 2003 en bijbehorende nationale uitvoeringsnormen delen wij mee dat:

1. De plicht bestaat om de AEEA niet als stadsafval te verwerken en om voor genoemd afval een gescheiden inzameling uit te voeren;
2. Voor de verwerking moet gebruik gemaakt worden van openbare of particuliere inzamelingssystemen die door de plaatselijke wetgeving voorzien zijn. Het is bovendien mogelijk om het apparaat dat het einde van de levensduur bereikt heeft aan de distributeur te overhandigen indien een nieuw apparaat gekocht wordt;
3. Dit apparaat kan gevaarlijke substanties bevatten: een oneigenlijk gebruik of een onjuiste vuilverwerking zouden negatieve effecten op de gezondheid en op het milieu kunnen hebben;
4. Het symbool (doorkruiste vuilnisbak op wielen) dat op het product aangebracht is en hiernaast getoond wordt, geeft aan dat de apparatuur op de markt gebracht is na 13 augustus 2005 en dat het aan gescheiden vuilinzameling onderworpen moet worden;
5. In geval van illegale vuilverwerking van elektronische en elektrische apparaten zijn de straffen van toepassing die bepaald zijn door de plaatselijke wetgeving op het gebied van vuilverwerking.

9. ELEKTRISCH SCHEMA

Zie de laatste pagina van deze handleiding.

Note

[illegible]

- Technische gegevens en kenmerken die zonder voorgaande kennisgeving gewijzigd kunnen worden